



(1) **EU-Baumusterprüfbescheinigung**

(2) Komponente zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen  
**Richtlinie 2014/34/EU**

(3) EU-Baumusterprüfbescheinigungsnummer

**PTB 13 ATEX 1019 U**

**Ausgabe: 2**

(4) Produkt: Bätigungsvorsatz Typ 8602\*3-\*\*\*\_\*-\*\*\*\_\*\*\*\_\*\*\*\*

(5) Hersteller: R. STAHL Schaltgeräte GmbH

(6) Anschrift: Am Bahnhof 30, 74638 Waldenburg, Deutschland

(7) Die Bauart dieser Komponente sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage und den darin aufgeführten Unterlagen zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.

(8) Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt, notifizierte Stelle Nr. 0102 gemäß Artikel 17 der Richtlinie 2014/34/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014, bescheinigt, dass dieses Produkt die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Produkten zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie erfüllt.



Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht PTB Ex 19-19016 festgehalten.

(9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit  
**EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-7:2015, EN 60079-31:2014**

(10) Das Zeichen "U" hinter der Zertifikatsnummer gibt an, dass dieses Zertifikat nicht mit einem für ein Gerät oder Schutzsystem vorgesehenen Zertifikat verwechselt werden darf. Diese Komponenten-Bescheinigung darf als Basis für die Bescheinigung eines Gerätes oder Schutzsystems verwendet werden.

(11) Diese EU-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Prüfung der festgelegten Komponente gemäß Richtlinie 2014/34/EU. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Bereitstellen auf dem Markt. Diese Anforderungen werden nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt.

(12) Die Kennzeichnung der Komponente muss die folgenden Angaben enthalten:

 **II 2 G Ex eb IIC Gb**  
 **II 2 D Ex tb IIIC Db**

Konformitätsbewertungsstelle, Sektor Explosionsschutz  
Im Auftrag

Braunschweig, 14. Juni 2019

  
Dr.-Ing. D. Markus  
Direktor und Professor



Seite 1/8

EU-Baumusterprüfbescheinigungen ohne Unterschrift und ohne Siegel haben keine Gültigkeit.  
Diese EU-Baumusterprüfbescheinigung darf nur unverändert weiterverbreitet werden.  
Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt.

Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Bundesallee 100 • 38116 Braunschweig • DEUTSCHLAND

(13)

## Anlage

(14) **EU-Baumusterprüfbescheinigung PTB 13 ATEX 1019 U, Ausgabe: 2**

(15) Beschreibung der Komponente

Die Betätigungsvorsätze Typ 8602\*3-\*\*\*\_\*-\*\*\*\_\*\*\*\_\*\*\*\*, vorwiegend aus Polyamid, dienen zum Einbau in Gehäusedeckel und Gehäusewände elektrischer Betriebsmittel in den Zündschutzarten Erhöhte Sicherheit "eb" und Schutz durch Gehäuse „tb“.

### Typschlüssel

|      |   |   |   |     |   |   |   |     |   |     |   |      |
|------|---|---|---|-----|---|---|---|-----|---|-----|---|------|
| 8602 | * | 3 | - | *** | - | * | - | *** | - | *** | - | **** |
| 1    | 2 | 3 | - | 4   | - | 5 | - | 6   | - | 7   | - | 8    |

- 1) Typenreihe
- 2) Generelle Ausführung  
/ = Vorsatz komplett  
A = Baugruppe intern  
C = Kundenbaugruppe
- 3) Ausführung
- 4) Aufbau (siehe Anhang)
- 5) Angewandte Dichtung  
B = NBR  
S = Silikon
- 6) Schaltfunktion / abschließbare Position / Farbfilter / Potentiometer-Skala
- 7) Schaltposition
- 8) Schlüsselzylinder

### Technische Daten

|   |  |
|---|--|
| Einbau in Gehäuse mit Wandstärken               | Metallgehäuse: von 1,5 mm bis 5 mm<br>Kunststoffgehäuse: von 2,5 mm bis 5 mm   |
| Durchmesser der Durchgangsbohrung               | 30,5 mm  |
| Drehmoment des Gewinderings                     | 3 Nm   |
| Maximal zulässiger<br>Betriebstemperaturbereich | -20 °C ≤ T <sub>s</sub> ≤ +60 °C (Dichtung D0114,<br>D0117, D0129 und D0138) und<br>-60 °C ≤ T <sub>s</sub> ≤ +70 °C (Dichtung D0115,<br>D0116, D0130 und D0131) |

Anlage zur EU-Baumusterprüfbescheinigung PTB 13 ATEX 1019 U, Ausgabe: 2

| Schutzgrad nach EN 60079  |  |                   |                     |                          |
|---------------------------|--|-------------------|---------------------|--------------------------|
| Typ                       | Bezeichnung                                | Dichtungsmaterial | Vorderteil Material | Schutzgrad nach EN 60079 |
| 8602*3-001-S-***-***-**** | Drucktaster                                | D0131<br>D0115    | D0012               | IP66                     |
| 8602*3-001-S-***-***-**** |  | D0131<br>D0115    | D0010               | IP66                     |
| 8602*3-001-B-***-***-**** |  | D0138<br>D0114    | D0012               | IP66                     |
| 8602*3-001-B-***-***-**** |  | D0117<br>D0114    | D0010               | IP66                     |
| 8602*3-054-S-***-***-**** | Leuchtmeldervorsatz                        | D0115             | D0012               | IP66                     |
| 8602*3-054-B-***-***-**** |  | D0114             | D0012               | IP66                     |
| 8602*3-728-S-***-***-**** | Drehgriff groß, erhöht,<br>schwarz-schwarz | D0116<br>D0115    | D0012               | IP66                     |
| 8602*3-728-S-***-***-**** |  | D0116<br>D0115    | D0010               | IP66                     |
| 8602*3-728-B-***-***-**** |  | D0117<br>D0114    | D0012               | IP66                     |
| 8602*3-729-S-***-***-**** | Drehgriff groß, erhöht, rot-<br>gelb       | D0116<br>D0115    | D0012               | IP66                     |
| 8602*3-729-S-***-***-**** |  | D0116<br>D0115    | D0010               | IP66                     |
| 8602*3-729-B-***-***-**** |  | D0117<br>D0114    | D0012               | IP66                     |
| 8602*3-730-S-***-***-**** | Drehgriff groß, rot-gelb                   | D0116<br>D0115    | D0012               | IP66                     |
| 8602*3-730-S-***-***-**** |  | D0116<br>D0115    | D0010               | IP66                     |
| 8602*3-730-B-***-***-**** |  | D0117<br>D0114    | D0012               | IP66                     |
| 8602*3-731-S-***-***-**** | Drehgriff groß, schwarz-<br>schwarz        | D0116<br>D0115    | D0012               | IP66                     |
| 8602*3-731-S-***-***-**** |  | D0116<br>D0115    | D0010               | IP66                     |
| 8602*3-731-B-***-***-**** |  | D0117<br>D0114    | D0012               | IP66                     |
| 8602*3-735-S-***-***-**** | Leuchtdrucktaster                          | D0131<br>D0115    | D0012               | IP64                     |
| 8602*3-735-B-***-***-**** |  | D0138<br>D0114    | D0012               | IP66                     |
| 8602*3-735-B-***-***-**** |  | D0117<br>D0114    | D0012               | IP64                     |

**Anlage zur EU-Baumusterprüfbescheinigung PTB 13 ATEX 1019 U, Ausgabe: 2**

| <b>Schutzgrad nach EN 60079</b> |  |                |       |      |
|---------------------------------|--|----------------|-------|------|
| 8602*3-023-S-***_***_****       | Doppeldrucktaste   | D0131<br>D0115 | D0010 | IP64 |
| 8602*3-023-B-***_***_****       |  | D0138<br>D0114 | D0010 | IP66 |
| 8602*3-023-B-***_***_****       |  | D0117<br>D0114 | D0010 | IP66 |
| 8602*3-092-S-***_***_****       | Potentiometer  | D0116<br>D0115 | D0012 | IP66 |
| 8602*3-092-B-***_***_****       |  | D0117<br>D0114 | D0012 | IP66 |
| 8602*3-727-S-***_***_****       | Drehgriff axial,<br>abschließbar, 2 oder 3<br>Schaltstellungen | D0116<br>D0115 | D0010 | IP66 |
| 8602*3-727-S-***_***_****       |  | D0116<br>D0115 | D0012 | IP66 |
| 8602*3-727-B-***_***_****       |  | D0117<br>D0114 | D0012 | IP66 |
| 8602*3-726-S-***_***_****       | Drehgriff axial, 2 oder 3<br>Schaltstellungen                  | D0116<br>D0115 | D0010 | IP66 |
| 8602*3-726-S-***_***_****       |  | D0116<br>D0115 | D0012 | IP66 |
| 8602*3-726-B-***_***_****       |  | D0117<br>D0114 | D0012 | IP64 |
| 8602*3-732-S-***_***_****       | Drehgriff klein  | D0116<br>D0115 | D0010 | IP66 |
| 8602*3-732-S-***_***_****       |  | D0116<br>D0115 | D0012 | IP66 |
| 8602*3-732-B-***_***_****       |  | D0117<br>D0114 | D0012 | IP64 |
| 8602*3-734-S-***_***_****       | Drehgriff klein, abschließbar                                  | D0116<br>D0115 | D0010 | IP66 |
| 8602*3-734-S-***_***_****       |  | D0116<br>D0115 | D0012 | IP66 |
| 8602*3-734-B-***_***_****       |  | D0117<br>D0114 | D0012 | IP64 |
| 8602*3-736-S-***_***_****       | Drehgriff maxi, schwarz-<br>schwarz                            | D0116<br>D0115 | D0010 | IP66 |
| 8602*3-736-S-***_***_****       |  | D0116<br>D0115 | D0012 | IP66 |
| 8602*3-736-B-***_***_****       |  | D0117<br>D0114 | D0012 | IP66 |
| 8602*3-737-S-***_***_****       | Drehgriff maxi, rot-gelb                                       | D0116<br>D0115 | D0010 | IP66 |
| 8602*3-737-S-***_***_****       |  | D0116<br>D0115 | D0012 | IP66 |
| 8602*3-737-B-***_***_****       |  | D0117<br>D0114 | D0012 | IP66 |
| 8602*3-008-S-***_***_****       |  | D0116          | D0010 | IP66 |

**Anlage zur EU-Baumusterprüfbescheinigung PTB 13 ATEX 1019 U, Ausgabe: 2**

| <b>Schutzgrad nach EN 60079</b> |  |       |       |       |       |
|---------------------------------|--|-------|-------|-------|-------|
|                                 |  | D0115 |       |       |       |
| 8602*3-008-S-***_***_****       | Schlüsseltaster MS, 2 oder 3 Schaltstellungen  | D0116 | D0012 | IP66  |       |
|                                 |  | D0115 |       |       |       |
| 8602*3-008-B-***_***_****       |  | D0117 | D0012 | IP64  |       |
|                                 |  | D0114 |       |       |       |
| 8602*3-008-S-***_***_****       | Schlüsseltaster KMS, 2 oder 3 Schaltstellungen | D0116 | D0010 | IP66  |       |
|                                 |  | D0115 |       |       |       |
| 8602*3-008-S-***_***_****       |  |       | D0116 | D0012 | IP66  |
|                                 |  | D0115 |       |       |       |
| 8602*3-008-B-***_***_****       |  | D0117 | D0012 | IP64  |       |
|                                 |  | D0114 |       |       |       |
| 8602*3-003-S-***_***_****       | Pilzdrucktaster schwarz Ø38                    | D0131 | D0010 | IP64  |       |
|                                 |  | D0115 |       |       |       |
| 8602*3-003-S-***_***_****       |  |       | D0131 | D0012 | IP64  |
|                                 |  |       | D0115 |       |       |
| 8602*3-003-B-***_***_****       |  | D0138 | D0012 | IP66  |       |
|                                 |  | D0114 |       |       |       |
| 8602*3-003-B-***_***_****       |  | D0117 | D0012 | IP64  |       |
|                                 |  | D0114 |       |       |       |
| 8602*3-004-S-***_***_****       | Pilzdrucktaster schwarz, rot Ø38               | D0131 | D0010 | IP64  |       |
|                                 |  | D0115 |       |       |       |
| 8602*3-004-S-***_***_****       |  |       | D0131 | D0012 | IP64  |
|                                 |  |       | D0115 |       |       |
| 8602*3-004-B-***_***_****       |  | D0138 | D0012 | IP66  |       |
|                                 |  | D0114 |       |       |       |
| 8602*3-004-B-***_***_****       |  | D0117 | D0012 | IP64  |       |
|                                 |  | D0114 |       |       |       |
| 8602*3-014-S-***_***_****       | Pilzdrucktaster rot, Ø55                       | D0131 | D0010 | IP64  |       |
|                                 |  | D0115 |       |       |       |
| 8602*3-014-S-***_***_****       |  |       | D0131 | D0012 | IP66  |
|                                 |  |       | D0115 |       |       |
| 8602*3-014-B-***_***_****       |  | D0138 | D0012 | IP66  |       |
|                                 |  | D0114 |       |       |       |
| 8602*3-014-B-***_***_****       |  | D0117 | D0012 | IP66  |       |
|                                 |  | D0114 |       |       |       |
| 8602*3-015-S-***_***_****       | Pilzsperrtaster NOT-AUS, Ø55                   | D0131 | D0010 | IP66  |       |
|                                 |  | D0115 |       |       |       |
|                                 |  | D0130 | D0012 | IP66  |       |
| 8602*3-015-S-***_***_****       |  |       |       |       | D0131 |
|                                 |  | D0115 |       |       |       |
|                                 |  | D0130 | D0012 | IP66  |       |
| 8602*3-015-B-***_***_****       |  | D0138 |       |       |       |
|                                 |  | D0114 | D0012 | IP66  |       |
|                                 |  | D0129 |       |       |       |
| 8602*3-015-B-***_***_****       |  | D0117 | D0012 | IP66  |       |
|                                 |  | D0114 |       |       |       |
|                                 |  | D0129 |       |       |       |

**Anlage zur EU-Baumusterprüfbescheinigung PTB 13 ATEX 1019 U, Ausgabe: 2**

| <b>Schutzgrad nach EN 60079</b> |                                  |                         |       |      |
|---------------------------------|----------------------------------|-------------------------|-------|------|
| 8602*3-703-S-***_***_****       | Pilzdrucktaster, schwarz<br>Ø55  | D0131<br>D0115          | D0010 | IP64 |
| 8602*3-703-S-***_***_****       |                                  | D0131<br>D0115          | D0012 | IP66 |
| 8602*3-703-B-***_***_****       |                                  | D0138<br>D0114          | D0012 | IP66 |
| 8602*3-703-B-***_***_****       |                                  | D0117<br>D0114          | D0012 | IP66 |
| 8602*3-712-S-***_***_****       | Pilzsperrtaster, schwarz         | D0131<br>D0115          | D0010 | IP64 |
| 8602*3-712-S-***_***_****       |                                  | D0131<br>D0115          | D0012 | IP66 |
| 8602*3-712-B-***_***_****       |                                  | D0138<br>D0114          | D0012 | IP66 |
| 8602*3-712-B-***_***_****       |                                  | D0117<br>D0114          | D0012 | IP66 |
| 8602*3-010-S-***_***_****       | Pilzsperrtaster NOT-AUS          | D0131<br>D0115<br>D0130 | D0012 | IP66 |
| 8602*3-010-S-***_***_****       |                                  | D0131<br>D0115<br>D0130 | D0010 | IP66 |
| 8602*3-010-B-***_***_****       |                                  | D0138<br>D0114<br>D0129 | D0012 | IP66 |
| 8602*3-010-B-***_***_****       |                                  | D0117<br>D0114<br>D0129 | D0012 | IP66 |
| 8602*3-012-S-***_***_****       | Pilzsperrtaster, Schwarz         | D0131<br>D0115<br>D0130 | D0012 | IP66 |
| 8602*3-012-S-***_***_****       |                                  | D0131<br>D0115<br>D0130 | D0010 | IP66 |
| 8602*3-012-B-***_***_****       |                                  | D0138<br>D0114<br>D0129 | D0012 | IP66 |
| 8602*3-012-B-***_***_****       |                                  | D0117<br>D0114<br>D0129 | D0012 | IP66 |
| 8602*3-009-S-***_***_****       | Pilzschlüsseltaster NOT-AUS, rot | D0131<br>D0115<br>D0130 | D0012 | IP66 |
| 8602*3-009-S-***_***_****       |                                  | D0131<br>D0115<br>D0130 | D0010 | IP66 |
| 8602*3-009-B-***_***_****       |                                  | D0138                   | D0012 | IP66 |

Anlage zur EU-Baumusterprüfbescheinigung PTB 13 ATEX 1019 U, Ausgabe: 2

| Schutzgrad nach EN 60079  |                              |                         |       |       |
|---------------------------|------------------------------|-------------------------|-------|-------|
|                           |                              | D0114<br>D0129          |       |       |
| 8602*3-009-B-***_***_**** |                              | D0117<br>D0114<br>D0129 | D0012 | IP66  |
| 8602*3-006-S-***_***_**** |                              | D0131<br>D0115<br>D0130 | D0012 | IP66  |
| 8602*3-006-S-***_***_**** | Pilzschlüsseltaster, schwarz | D0131<br>D0115<br>D0130 | D0010 | IP66  |
| 8602*3-006-B-***_***_**** |                              | D0138<br>D0114<br>D0129 | D0012 | IP66  |
| 8602*3-006-B-***_***_**** |                              | D0117<br>D0114<br>D0129 | D0012 | IP66  |
| 8602*3-733-B-***_***_**** |                              | Verschlussstück         | D0114 | D0012 |
| 8602*3-733-S-***_***_**** | D0115                        |                         | D0012 | IP66  |

Hinweise für den sicheren Betrieb

1. Der Betätigungsvorsatz Typ 8602\*3-\*\*\*\_\*-\*\*\*\_\*\*\*\_\*\*\*\* ist in ein Gehäuse einzubauen, das den Anforderungen einer anerkannten Zündschutzart nach EN IEC 60079-0:2018, Abschnitt 1 entspricht.
2. Der Schutzgrad nach EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-7:2015 und EN 60079-31:2014 wird nur dann gewährleistet, wenn die Komponente ordnungsgemäß in das elektrische Betriebsmittel installiert ist. Das elektrische Betriebsmittel muss für die Betriebsbedingungen geeignet sein und eine eigene Prüfungsbescheinigung haben.
3. Jeder Betätigungsvorsatz Typ 8602\*3-\*\*\*\_\*-\*\*\*\_\*\*\*\_\*\*\*\* muss durch das Gewindeteil in die entsprechende Bohrung ( $\varnothing$  30,5 mm) eines Gehäusedeckels oder der Gehäusewand gelegt und mit einem Gewindingring und dem entsprechenden Drehmoment fixiert werden.
4. Zur Information über die Wandstärke des Gehäusedeckels oder der Gehäusewand in mm für die verschiedenen Betätigungsvorsätze finden Sie unter technischen Daten.
5. Das Drehmoment des Gewindingrings des Betätigungsvorsatzes muss bei den Revisionsarbeiten überprüft werden.
6. Die Zündschutzarten werden nur durch Beachtung der Hinweise des Herstellers und den sachgerechten Einbau in das Gehäuse, den Gehäusedeckel bzw. in das elektrische Betriebsmittel gewährleistet.

## Anlage zur EU-Baumusterprüfbescheinigung PTB 13 ATEX 1019 U, Ausgabe: 2

7. Beim Einbau in das elektrische Betriebsmittel ist darauf zu achten, dass die Temperaturen an der Einbaustelle innerhalb des Umgebungstemperaturbereiches liegen.
8. Die Installation von elektrischen Komponenten erfordert eine neue Bewertung durch eine benannte Prüfstelle.

Diese Hinweise sind jedem Gerät in geeigneter Form beizufügen.

(16) Prüfbericht PTB Ex 19-19016

(17) Einschränkungen für Herstellung, Einbau und Inbetriebnahme

Lackierte metallische Schutzkragen dürfen nicht in Bereichen eingesetzt werden, in denen stark ladungserzeugende Prozesse, maschinelle Reib- und Trennprozesse, das Sprühen von Elektronen (z.B. im Umfeld von elektrostatischen Lackiereinrichtungen) sowie pneumatisch geförderter Staub austreten.

Betriebstemperaturbereich:

$-20\text{ °C} \leq T_s \leq +60\text{ °C}$  (Dichtung D0114, D0117, D0129 und D0138) und

$-60\text{ °C} \leq T_s \leq +70\text{ °C}$  (Dichtung D0115, D0116, D0130 und D0131)

Die Verwendung dieser Komponente erfordert eine neue Bewertung durch eine benannte Prüfstelle.

(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

Erfüllt durch Übereinstimmung mit den vorgenannten Normen.

Nach Artikel 41 der Richtlinie 2014/34/EU dürfen EG-Baumusterprüfbescheinigungen nach Richtlinie 94/9/EG, die bereits vor dem Datum der Anwendung von Richtlinie 2014/34/EU (20. April 2016) bestanden, so betrachtet werden, als wenn sie bereits in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/34/EU ausgestellt wurden. Mit Genehmigung der Europäischen Kommission dürfen Ergänzungen zu solchen EG-Baumusterprüfbescheinigungen und neue Ausgaben solcher Zertifikate weiterhin die vor dem 20. April 2016 ausgestellte originale Zertifikatsnummer tragen.

Konformitätsbewertungsstelle, Sektor Explosionsschutz  
Im Auftrag

Braunschweig, 14. Juni 2019

*D. Markus*

Dr.-Ing. D. Markus  
Direktor und Professor







(1) **EU-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE**  
(Translation)

(2) Component Intended for Use in Potentially Explosive Atmospheres  
**Directive 2014/34/EU**

(3) EU-Type Examination Certificate Number:

**PTB 13 ATEX 1019 U**

**Issue: 2**

(4) Component: Actuator attachment type 8602\*3-\*\*\*\_\*-\*\*\*\_\*\*\*\_\*\*\*\*

(5) Manufacturer: R. STAHL Schaltgeräte GmbH

(6) Address: Am Bahnhof 30, 74638 Waldenburg, Germany

(7) This component and any acceptable variation thereto is specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.

(8) The Physikalisch-Technische Bundesanstalt, notified body No. 0102 in accordance with Article 17 of the Directive 2014/34/EU of the European Parliament and of the Council, dated 26 February 2014, certifies that this component has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of products intended for use in potentially explosive atmospheres, given in Annex II to the Directive.



The examination and test results are recorded in the confidential test report PTB Ex 19-19016.

(9) Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:  
**EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-7:2015, EN 60079-31:2014**

(10) The sign "U" placed behind the certificate number indicates that this certificate should not be confounded with certificates issued for equipment or protective systems. This partial certification may be used as a basis for certification of an equipment or protective systems.


(11) This EU-Type Examination Certificate relates only to the design and construction of the specified component in accordance to the Directive 2014/34/EU. Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of this component. These are not covered by this certificate.

(12) The marking of the component shall include the following:

 **II 2 G Ex eb IIC Gb**  
 **II 2 D Ex tb IIIC Db**

Konformitätsbewertungsstelle, Sektor Explosionsschutz  
On behalf of PTB:

Braunschweig, June 14, 2019

  
Dr.-Ing. D. Markus  
Direktor und Professor



sheet 1/8

EU-Type Examination Certificates without signature and official stamp shall not be valid. The certificates may be circulated only without alteration. Extracts or alterations are subject to approval by the Physikalisch-Technische Bundesanstalt. In case of dispute, the German text shall prevail.

(13)

## SCHEDULE

(14) **EU-Type Examination Certificate Number PTB 13 ATEX 1019 U, Issue: 2**

(15) Description of Product

The actuator attachments type 8602\*3-\*\*\*\_\*-\*\*\*-\*\*\*-\*\*\*\*, mainly made of polyamide, can be mounted on enclosure covers and enclosure walls of electrical equipment in the types of protection Increased safety "eb" and Protection by Enclosure "tb".

### Nomenclature

|      |   |   |   |     |   |   |   |     |   |     |   |      |
|------|---|---|---|-----|---|---|---|-----|---|-----|---|------|
| 8602 | * | 3 | - | *** | - | * | - | *** | - | *** | - | **** |
| 1    | 2 | 3 | - | 4   | - | 5 | - | 6   | - | 7   | - | 8    |

- 1) Type series
- 2) General version  
/ = complete actuator  
A = module, internal  
C = customer module
- 3) Version
- 4) Design (see appendix)
- 5) Used gasket  
B = NBR  
S = Silicone
- 6) Switching function / lockable position / color filter / potentiometer-actuator scale
- 7) Switching position
- 8) Lock cylinder

### Technical data

Mounted in enclosures with wall thickness:

Metallic enclosures: from 1.5 mm to 5 mm

Plastic enclosures: from 2.5 mm to 5 mm

Diameter of the through-hole

30.5 mm

Torque of the threaded ring

3 Nm

Maximum permissible service temperature range

-20 °C ≤ T<sub>S</sub> ≤ +60 °C (gasket D0114, D0117, D0129 and D0138), and  
-60 °C ≤ T<sub>S</sub> ≤ +70 °C (gasket D0115, D0116, D0130 and D0131)

sheet 2/8

EU-Type Examination Certificates without signature and official stamp shall not be valid. The certificates may be circulated only without alteration. Extracts or alterations are subject to approval by the Physikalisch-Technische Bundesanstalt. In case of dispute, the German text shall prevail.

**SCHEDULE TO EU-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 13 ATEX 1019 U, Issue: 2**

| <b>Ingress protection according to EN 60079</b> |   |                  |                      |  |
|---|---|------------------|----------------------|--|
| Type  | Designation   | Sealing material | Front piece material | Ingress protection according to EN 60079 |
| 8602*3-001-S-***_***_****                       | Push button   | D0131<br>D0115   | D0012                | IP66                                     |
| 8602*3-001-S-***_***_****                       |   | D0131<br>D0115   | D0010                | IP66                                     |
| 8602*3-001-B-***_***_****                       |   | D0138<br>D0114   | D0012                | IP66                                     |
| 8602*3-001-B-***_***_****                       |   | D0117<br>D0114   | D0010                | IP66                                     |
| 8602*3-054-S-***_***_****                       | Indicator lamp bezel                                  | D0115            | D0012                | IP66                                     |
| 8602*3-054-B-***_***_****                       |   | D0114            | D0012                | IP66                                     |
| 8602*3-728-S-***_***_****                       | Rotary actuator, large, increased height, black-black | D0116<br>D0115   | D0012                | IP66                                     |
| 8602*3-728-S-***_***_****                       |   | D0116<br>D0115   | D0010                | IP66                                     |
| 8602*3-728-B-***_***_****                       |   | D0117<br>D0114   | D0012                | IP66                                     |
| 8602*3-729-S-***_***_****                       | Rotary actuator, large, increased height, black-black | D0116<br>D0115   | D0012                | IP66                                     |
| 8602*3-729-S-***_***_****                       |   | D0116<br>D0115   | D0010                | IP66                                     |
| 8602*3-729-B-***_***_****                       |   | D0117<br>D0114   | D0012                | IP66                                     |
| 8602*3-730-S-***_***_****                       | Rotary actuator, large, red-yellow                    | D0116<br>D0115   | D0012                | IP66                                     |
| 8602*3-730-S-***_***_****                       |   | D0116<br>D0115   | D0010                | IP66                                     |
| 8602*3-730-B-***_***_****                       |   | D0117<br>D0114   | D0012                | IP66                                     |
| 8602*3-731-S-***_***_****                       | Rotary actuator, large, black-black                   | D0116<br>D0115   | D0012                | IP66                                     |
| 8602*3-731-S-***_***_****                       |   | D0116<br>D0115   | D0010                | IP66                                     |
| 8602*3-731-B-***_***_****                       |   | D0117<br>D0114   | D0012                | IP66                                     |
| 8602*3-735-S-***_***_****                       | Illuminated push button                               | D0131<br>D0115   | D0012                | IP64                                     |
| 8602*3-735-B-***_***_****                       |   | D0138<br>D0114   | D0012                | IP66                                     |
| 8602*3-735-B-***_***_****                       |   | D0117<br>D0114   | D0012                | IP64                                     |
| 8602*3-023-S-***_***_****                       | Twin push button                                      | D0131<br>D0115   | D0010                | IP64                                     |

sheet 3/8

EU-Type Examination Certificates without signature and official stamp shall not be valid. The certificates may be circulated only without alteration. Extracts or alterations are subject to approval by the Physikalisch-Technische Bundesanstalt. In case of dispute, the German text shall prevail.

**SCHEDULE TO EU-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 13 ATEX 1019 U, Issue: 2**

| Ingress protection according to EN 60079 |   |                  |                      |  |
|--|---|------------------|----------------------|--|
| Type                                     | Designation   | Sealing material | Front piece material | Ingress protection according to EN 60079 |
| 8602*3-023-B-***_***_****                |   | D0138<br>D0114   | D0010                | IP66                                     |
| 8602*3-023-B-***_***_****                |   | D0117<br>D0114   | D0010                | IP66                                     |
| 8602*3-092-S-***_***_****                | Potentiometer   | D0116<br>D0115   | D0012                | IP66                                     |
| 8602*3-092-B-***_***_****                |   | D0117<br>D0114   | D0012                | IP66                                     |
| 8602*3-727-S-***_***_****                | Rotary actuator axial, lockable pad with 2 or 3 switching positions | D0116<br>D0115   | D0010                | IP66                                     |
| 8602*3-727-S-***_***_****                |   | D0116<br>D0115   | D0012                | IP66                                     |
| 8602*3-727-B-***_***_****                |   | D0117<br>D0114   | D0012                | IP66                                     |
| 8602*3-726-S-***_***_****                | Rotary actuator axial with 2 or 3 switching positions               | D0116<br>D0115   | D0010                | IP66                                     |
| 8602*3-726-S-***_***_****                |   | D0116<br>D0115   | D0012                | IP66                                     |
| 8602*3-726-B-***_***_****                |   | D0117<br>D0114   | D0012                | IP64                                     |
| 8602*3-732-S-***_***_****                | Rotary actuator small   | D0116<br>D0115   | D0010                | IP66                                     |
| 8602*3-732-S-***_***_****                |   | D0116<br>D0115   | D0012                | IP66                                     |
| 8602*3-732-B-***_***_****                |   | D0117<br>D0114   | D0012                | IP64                                     |
| 8602*3-734-S-***_***_****                | Rotary actuator small, lockable                                     | D0116<br>D0115   | D0010                | IP66                                     |
| 8602*3-734-S-***_***_****                |   | D0116<br>D0115   | D0012                | IP66                                     |
| 8602*3-734-B-***_***_****                |   | D0117<br>D0114   | D0012                | IP64                                     |
| 8602*3-736-S-***_***_****                | Rotary actuator, maxi, black-black                                  | D0116<br>D0115   | D0010                | IP66                                     |
| 8602*3-736-S-***_***_****                |   | D0116<br>D0115   | D0012                | IP66                                     |
| 8602*3-736-B-***_***_****                |   | D0117<br>D0114   | D0012                | IP66                                     |
| 8602*3-737-S-***_***_****                | Rotary actuator, maxi, red-yellow                                   | D0116<br>D0115   | D0010                | IP66                                     |
| 8602*3-737-S-***_***_****                |   | D0116<br>D0115   | D0012                | IP66                                     |

**SCHEDULE TO EU-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 13 ATEX 1019 U, Issue: 2**

| Ingress protection according to EN 60079 |   |                         |                      |  |
|--|---|-------------------------|----------------------|--|
| Type                                     | Designation   | Sealing material        | Front piece material | Ingress protection according to EN 60079 |
| 8602*3-737-B-***_***_****                |   | D0117<br>D0114          | D0012                | IP66                                     |
| 8602*3-008-S-***_***_****                | Key operated switch MS with 2 or 3 switching positions  | D0116<br>D0115          | D0010                | IP66                                     |
| 8602*3-008-S-***_***_****                |   | D0116<br>D0115          | D0012                | IP66                                     |
| 8602*3-008-B-***_***_****                |   | D0117<br>D0114          | D0012                | IP64                                     |
| 8602*3-008-S-***_***_****                | Key operated switch KMS with 2 or 3 switching positions | D0116<br>D0115          | D0010                | IP66                                     |
| 8602*3-008-S-***_***_****                |   | D0116<br>D0115          | D0012                | IP66                                     |
| 8602*3-008-B-***_***_****                |   | D0117<br>D0114          | D0012                | IP64                                     |
| 8602*3-003-S-***_***_****                | Mushroom push button, black Ø38                         | D0131<br>D0115          | D0010                | IP64                                     |
| 8602*3-003-S-***_***_****                |   | D0131<br>D0115          | D0012                | IP64                                     |
| 8602*3-003-B-***_***_****                |   | D0138<br>D0114          | D0012                | IP66                                     |
| 8602*3-003-B-***_***_****                |   | D0117<br>D0114          | D0012                | IP64                                     |
| 8602*3-004-S-***_***_****                | Mushroom push button, red Ø38                           | D0131<br>D0115          | D0010                | IP64                                     |
| 8602*3-004-S-***_***_****                |   | D0131<br>D0115          | D0012                | IP64                                     |
| 8602*3-004-B-***_***_****                |   | D0138<br>D0114          | D0012                | IP66                                     |
| 8602*3-004-B-***_***_****                |   | D0117<br>D0114          | D0012                | IP64                                     |
| 8602*3-014-S-***_***_****                | Mushroom push button, red Ø55                           | D0131<br>D0115          | D0010                | IP64                                     |
| 8602*3-014-S-***_***_****                |   | D0131<br>D0115          | D0012                | IP66                                     |
| 8602*3-014-B-***_***_****                |   | D0138<br>D0114          | D0012                | IP66                                     |
| 8602*3-014-B-***_***_****                |   | D0117<br>D0114          | D0012                | IP66                                     |
| 8602*3-015-S-***_***_****                | Mushroom stay-put button Emergency Stop, Ø55            | D0131<br>D0115<br>D0130 | D0010                | IP66                                     |
| 8602*3-015-S-***_***_****                |   | D0131                   | D0012                | IP66                                     |

**SCHEDULE TO EU-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 13 ATEX 1019 U, Issue: 2**

| Ingress protection according to EN 60079 |   |                         |                         |  |
|--|---|-------------------------|-------------------------|--|
| Type                                     | Designation                                 | Sealing material        | Front piece material    | Ingress protection according to EN 60079 |
|  |   | D0115<br>D0130          |                         |  |
| 8602*3-015-B-***_***_****                |   | D0138<br>D0114<br>D0129 | D0012                   | IP66                                     |
| 8602*3-015-B-***_***_****                |   | D0117<br>D0114<br>D0129 | D0012                   | IP66                                     |
| 8602*3-703-S-***_***_****                |   | D0131<br>D0115          | D0010                   | IP64                                     |
| 8602*3-703-S-***_***_****                | Mushroom push button,<br>black Ø55          | D0131<br>D0115          | D0012                   | IP66                                     |
| 8602*3-703-B-***_***_****                |   | D0138<br>D0114          | D0012                   | IP66                                     |
| 8602*3-703-B-***_***_****                |   | D0117<br>D0114          | D0012                   | IP66                                     |
| 8602*3-712-S-***_***_****                |   |                         | D0131<br>D0115          | D0010                                    |
| 8602*3-712-S-***_***_****                | Mushroom push button,<br>black Ø55          | D0131<br>D0115          | D0012                   | IP66                                     |
| 8602*3-712-B-***_***_****                |   | D0138<br>D0114          | D0012                   | IP66                                     |
| 8602*3-712-B-***_***_****                |   | D0117<br>D0114          | D0012                   | IP66                                     |
| 8602*3-010-S-***_***_****                |   |                         | D0131<br>D0115<br>D0130 | D0012                                    |
| 8602*3-010-S-***_***_****                | Mushroom stay-put button,<br>Emergency Stop | D0131<br>D0115<br>D0130 | D0010                   | IP66                                     |
| 8602*3-010-B-***_***_****                |   | D0138<br>D0114<br>D0129 | D0012                   | IP66                                     |
| 8602*3-010-B-***_***_****                |   | D0117<br>D0114<br>D0129 | D0012                   | IP66                                     |
| 8602*3-012-S-***_***_****                |   |                         | D0131<br>D0115<br>D0130 | D0012                                    |
| 8602*3-012-S-***_***_****                | Mushroom stay put button ,<br>black         | D0131<br>D0115<br>D0130 | D0010                   | IP66                                     |

**SCHEDULE TO EU-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 13 ATEX 1019 U, Issue: 2**

| Ingress protection according to EN 60079 |  |                         |                      |  |
|--|--|-------------------------|----------------------|--|
| Type                                     | Designation  | Sealing material        | Front piece material | Ingress protection according to EN 60079 |
| 8602*3-012-B-***_***_****                |  | D0138<br>D0114<br>D0129 | D0012                | IP66                                     |
| 8602*3-012-B-***_***_****                |  | D0117<br>D0114<br>D0129 | D0012                | IP66                                     |
| 8602*3-009-S-***_***_****                | Mushroom stay-put button with key lock, Emergency Stop | D0131<br>D0115<br>D0130 | D0012                | IP66                                     |
| 8602*3-009-S-***_***_****                |  | D0131<br>D0115<br>D0130 | D0010                | IP66                                     |
| 8602*3-009-B-***_***_****                |  | D0138<br>D0114<br>D0129 | D0012                | IP66                                     |
| 8602*3-009-B-***_***_****                |  | D0117<br>D0114<br>D0129 | D0012                | IP66                                     |
| 8602*3-006-S-***_***_****                | Mushroom stay-put button with key lock, black          | D0131<br>D0115<br>D0130 | D0012                | IP66                                     |
| 8602*3-006-S-***_***_****                |  | D0131<br>D0115<br>D0130 | D0010                | IP66                                     |
| 8602*3-006-B-***_***_****                |  | D0138<br>D0114<br>D0129 | D0012                | IP66                                     |
| 8602*3-006-B-***_***_****                |  | D0117<br>D0114<br>D0129 | D0012                | IP66                                     |
| 8602*3-733-B-***_***_****                | Closure part   | D0114                   | D0012                | IP66                                     |
| 8602*3-733-S-***_***_****                |  | D0115                   | D0012                | IP66                                     |

Notes for safe operation

1. The actuator attachment type 8602\*3-\*\*\*\_\*-\*\*\*\_\*\*\*\_\*\*\*\* shall be installed in an enclosure that meets the requirements of an approved type of protection in accordance with EN IEC 60079-0:2018, section 1.
2. The degree of protection according to EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-7:2015 and EN 60079-31:2014 will only be safeguarded if the component is properly installed in the

## SCHEDULE TO EU-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 13 ATEX 1019 U, Issue: 2

electrical equipment. Electrical equipment must be suited for the operating conditions and have a separate examination certificate.

3. Each actuator attachment type 8602\*3-\*\*\*\_\*-\*\*\*\_\*\*\*\_\*\*\*\* shall be placed by the threaded part into the corresponding bore-hole ( $\varnothing$  30.5 mm) of an enclosure cover or enclosure wall and shall be fixed with a threaded ring and the appropriate torque.
4. For information about the enclosure cover thickness or enclosure wall thickness in mm for the different actuator attachments please see the technical data.
5. The torque of the threaded ring of the actuator attachment must be checked during revision work.
6. The types of protection can be ensured only, if the information and instructions provided by the manufacturer are followed and the items are properly installed in the enclosure, the enclosure cover and/or the electrical equipment.
7. When installing the component in the electrical equipment, measures must be taken to ensure that the temperatures at the place of installation remain within the range of ambient temperatures.
8. The installation of electrical components is subject to re-assessment by a notified body.

This information must accompany each device in an adequate form.

(16) Test report PTB Ex 19-19016

(17) Notes for manufacture, installation and operation

Coated protective metallic collars must not be used in areas that are affected by high charge producing processes, mechanical friction and separation processes, electron emission (e.g. near electrostatic coating equipment), and pneumatically conveyed dust.

Service temperature range:

$-20\text{ °C} \leq T_s \leq +60\text{ °C}$  (gasket D0114, D0117, D0129 and D0138), and

$-60\text{ °C} \leq T_s \leq +70\text{ °C}$  (gasket D0115, D0116, D0130 and D0131)

The use of this component requires a further assessment by an ExCB.

(18) Essential health and safety requirements

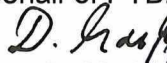
Met by compliance with the aforementioned standards.

According to Article 41 of Directive 2014/34/EU, EC-type examination certificates which have been issued according to Directive 94/9/EC prior to the date of coming into force of Directive 2014/34/EU (April 20, 2016) may be considered as if they were issued already in compliance with Directive 2014/34/EU. By permission of the European Commission supplements to such EC-type examination certificates and new issues of such certificates may continue to hold the original certificate number issued before April 20, 2016.

Konformitätsbewertungsstelle, Sektor Explosionsschutz

Braunschweig, June 14, 2019

On behalf of PTB:

  
Dr.-Ing. D. Markus  
Direktor und Professor



sheet 8/8

EU-Type Examination Certificates without signature and official stamp shall not be valid. The certificates may be circulated only without alteration. Extracts or alterations are subject to approval by the Physikalisch-Technische Bundesanstalt. In case of dispute, the German text shall prevail.